

写作在英语学习中的作用

李道俐

(重庆大学 外国语学院,重庆 400044)

摘要:阐述英语写作实践的重要性;认为英语写作不仅是一种能力,在整个英语学习中能起到多方面的促进作用。写作训练在目前教学环境下可行、有效。

关键词:写作;输入;输出;交际能力

中图分类号:H315 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-5831(2002)02-0106-02

The Positive Roles of Writing in English Learning

Li Dao-li

(College of Foreign Languages, Chongqing University, Chongqing 400044, China)

Abstract: This paper stresses the importance of writing practice in English learning, making a point that writing is a communicative skill; besides, it can promote the overall development of students language learning, and it also explains its feasibility and workability in the present learning and teaching conditions.

Key words: writing; input; output; communicative skill

大学英语教学目的是培养学生听、说、读、写、译的能力。而笔者认为:最能反映学生英语水平的是写作,写作不仅是一种能力,在学生的整个英语学习中能起到有力的促进作用。写作能力的提高有助于外语能力的全面发展,为迎合新世纪外语教育发展需求,加强学生的写作训练十分必要。

一、写作能强化所学语言知识

通过中学到大学近8年的学习,学生已掌握2000-4000个单词,学完全部基本语法,大量的单项语法词汇练习,如多项选择、联词成句、改写句子、句型转换使学生掌握了一定量单词的含意、拼写及搭配,而他们具有的语法知识更让英美人自叹弗如,教学中笔者发现词汇和语法的单项练习对大多数学生并不困难。而在学生一旦进入实际写作,即使只要求他们写一个段落,大多数学生也感到无从下手,勉强成文也让人几乎无法读懂。文中所用词汇极为贫乏,且用得不贴切、不得体、不正确,语法错误更是层出不穷。这无疑是缺乏语言实践造成。要解决这种知识和能力的分离现象,应尽早展开对学生的写作训练。因为写作是词汇语法知识最好的强化方式。语言知识的盘活,只能在语言运用

的过程中实现。专家认为:当学生用英文表达意思,不得不主动地调用已学过的英语知识,斟酌语法规则的运用,琢磨词语的搭配,掂量词句写作的确切性和得体性,所以写作可以使语言知识不断巩固和内在化。

二、写作有助于提高阅读效果

大学英语从总体上看,长期以来一直是阅读型教学占主导地位。的确阅读能力是学生应具有的重要能力,且在英语学习中起着重要作用。但在很多时候,阅读的功能被单一化。阅读被称为阅读理解(Reading comprehension),造成学生误以为理解是阅读的唯一目的。他们会在语言理解完成后,抛弃语言形式,或只吸收极少的语言形式,因而“习得”的速度、质量和数量得不到保障。展开写作实践能大大改变这一状况。学生在这种输出中痛感词不达意,于是便会对英汉表达的不同方式变得尤为敏感。这种敏感使他们在阅读中不仅注意到语言意义,同时也会留心表达意义所用的丰富的语言形式。这就确保了学生能从语言输入中获得足够的语言吸收。

三、写作促进学生在英语学习中的记忆和背诵

任何一种语言符号都由某个社会约定俗成,符号里

收稿日期:2001-11-10

作者简介:李道俐(1956-),女,重庆人,重庆大学外国语学院讲师,主要从事英语教学研究。

形和义的结合是一个语言社团的人们长期形成的习惯。因此,在语言学习中,并无多少推理或举一反三,更多的是模仿或记忆。花大量时间给学生讲解语法及词语如何搭配,不如记忆一些句型、习惯表达法、固定短语。在非目的语的学习环境中,是否有足够的记忆活动,特别是有意识的记忆是学生语言学习成败的关键。我国传统的语言学习法——背诵,使学习者有意识和无意识地记住了很多句型、固定短语、习惯表达,还培养了英语语感。背诵是把短期记忆转为长期记忆最有效的方法。背诵尽管备受英语教师推崇,却难以在非英语专业学生中得到响应。重“输入”,轻“输出”的趋向使学生缺乏语言运用机会,即很少有机会将记忆的东西激活运用。背诵自然就显得可有可无,很难成为学生的自觉行为。笔者在最近辅导学生写作时,欣喜地注意到一个现象,在写作初期,学生习作中反映出来的问题是词汇贫乏、句型单调和中国式英语。一段时间以后,习作中的词汇、短语和句型逐渐丰富,一些习作中开始出现非常地道、优美的句子。经询问,这些句子全部来自于英美原文,由学生背诵而得,然后恰到好处地运用到自己的文章中。可见写作活动让学生感到自己大脑里的“一片空白”开始有意识记忆和背诵活动,再把记忆背诵的东西用于自己的文章,由此又尝到这种活动的“甜头”。写作让学生把记忆背诵出来这一“苦事”转变成了自觉行为,使英语学习不再浮于表面,坚持下去会让学感到实实在在的进步。

四、写作有助于学生产生学习动力

有人把外语学习分为三个阶段,即基础阶段、中级阶段和高级阶段。在基础阶段(中学),学习者获得一定的感性认识,打下了一定的语言基础。此时学习者开始进入外语学习的中级阶段(大学阶段),在这个阶段,学习者往往会有一种学习进步不大的感觉。这主要是因为教师在教学中仍然停留在输入语言知识上。对学生没有及时提出此阶段学习的明确目标,没有将教学重点从语言知识的传授转移到语言运用上来。桂诗春在《心理语言学》中谈到语言学习与外语教学时认为:“外语学习是一个从低级到高级发展的渐进过程,促使其发展的动力是外语的不同阶段的功能要求;如果每个阶段不能及时提出新的功能要求作为目标,学生就不能向这个目标前进”。实际上在这个阶段,学习者已经有了运用语言的要求。教师应不失时机地迎合学生的要求,开始着力培养学生口笔头,尤其是笔头运用语言的能力。把已有的语言知识运用于实践中,这样一方面可让学生明显感到此阶段的外语学习不同于前一阶段,让学生对

外语学习重新产生新鲜感;另一方面,学生在实践中会感到以前所学知识大有用武之地,并同时感到不足,从而产生新的学习积极性。在写作练习初见成效后,学生会产生一种新的成就感。这种成就感在外语学习中必不可少。

五、写作可作为培养学生交际能力的突破口

学语言离不开环境,外语学习者如缺少目的语环境的支持,很难成就完全意义上的交际能力。要让一个人尽快掌握一门外语,最好的方式莫过于给他提供一个有交际的环境。这种环境需要满足几个条件:第一要有交际的事情,第二要有交际的人。“说”和“写”都是学习者应掌握的交际手段。但我国现有的教学环境较适合“写”这一技能训练的展开。学生通过大量阅读英美原作和写作实践,其笔头交际能力完全有可能达到相当水平。但“说”的训练环境多半不能满足这一条件,最简单的如机场接人、预定房间这类交际的事情学生也少有机会接触。在写作中交际的对象可以假想,也可以实际存在,而口头交际的人必须实际存在,这个交际对象只能以你的目的语为母语的人才最理想。尽管我国对外交流不断增加,来华英美人越来越多,但要让学生经常能找到这种口语操练对象也不太可能。另外口语训练还受到其它因素影响和限制,如学生顾及面子,存在怕犯错误不敢开口的心理。外语教师自身水平也有待提高。而且因外语教学课堂多为大课堂,且课时偏少等,口语训练的教學目的难以成就。写作训练则可在课堂上或课堂外进行。“写”可以是个人行为。教师提供的反馈可以面对全班,也可针对个人,学生乐于接受。总之,写作训练在现有的教学环境中展开会更有效、更具可行性。因此可把写作训练作为培养学生交际能力的突破口。这样教学中可扬长避短:扬学生观察力、理解力、概括力和吸收力强之长,避成年人模仿力较儿童差及缺乏目的语环境支持之短。从而使学生首先获得笔头交际能力。至于口头交际能力,营造适当的交际环境,成就这种能力也不是很难。

参考文献:

- [1] 桂诗春. 心理语言学[M]. 上海:上海外语教育出版社, 1995.
- [2] 霍凯特. 现代语言学教程[M]. 北京:北京大学出版社, 1997.
- [3] 王初明. 以写促学[J]. 外语教学与研究, 2000, 32(3): 207-212.
- [4] 邹诚. 语言输入的机会和条件[J]. 外语界, 2000, (77): 5-10.